



AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES VIGENTES

Contenido

- I AVISOS TEMPORARIOS
- II AVISOS PRELIMINARES

*Departamento Ayudas a la Navegación
División Seguridad Náutica*

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

OCEANO ATLANTICO

*57/2007(T) SISTEMA NAVTEX
No operativa Estación Transmisora Navtex La Paloma, en frecuencia 490 y 518 Khz.

Autoridad: SOHMA

*SYSTEM NAVTEX**No operational NAVTEX transmitting station La Paloma, in 490 and 518 Khz.**Authority: SOHMA*

*49/2009(T) CABLE SUBMARINO SAM- 1
Según información recibida de la Secretaría General de Telefónica Internacional Wholesale Services, se reparó un tramo perteneciente al Cable SAM-1, modificándose la posición del mismo.
El tramo modificado, esta comprendido entre los siguientes puntos:

1) Lat. 36°58.237' S	Long. 053°12.100' W
2) Lat. 36°57.914' S	Long. 053°16.860' W
3) Lat. 36°58.214' S	Long. 053°21.950' W
4) Lat. 36°57.324' S	Long. 053°21.950' W
5) Lat. 36°57.325' S	Long. 053°21.972' W
6) Lat. 36°57.819' S	Long. 053°22.204' W
7) Lat. 36°58.153' S	Long. 053°25.270' W
8) Lat. 36°58.147' S	Long. 053°27.460' W
9) Lat. 36°58.179' S	Long. 053°31.584' W
10) Lat. 36°58.153' S	Long. 053°31.888' W
11) Lat. 36°58.145' S	Long. 053°32.570' W
12) Lat. 36°57.907' S	Long. 053°33.153' W
13) Lat. 36°57.034' S	Long. 053°34.276' W
14) Lat. 36°56.857' S	Long. 053°36.023' W
15) Lat. 36°56.399' S	Long. 053°40.543' W
16) Lat. 36°55.950' S	Long. 053°44.000' W
17) Lat. 36°55.545' S	Long. 053°49.000' W
18) Lat. 36°55.400' S	Long. 053°50.096' W

Carta afectada: N° 1

Autoridad: SOHMA

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

OCEANO ATLANTICO*Continuation of Notice N° *49/2009(T)***SUBMARINE CABLE SAM- 1**

According to information gotten by Secretaría General de Telefonía Internacional Wholesale Services, it has been repaired a section belonged to Cable SAM-1, and its position was changed. The changed section is included between the points bellow:

1) Lat. 36°58.237' S	Long. 053°12.100' W
2) Lat. 36°57.914' S	Long. 053°16.860' W
3) Lat. 36°58.214' S	Long. 053°21.950' W
4) Lat. 36°57.324' S	Long. 053°21.950' W
5) Lat. 36°57.325' S	Long. 053°21.972' W
6) Lat. 36°57.819' S	Long. 053°22.204' W
7) Lat. 36°58.153' S	Long. 053°25.270' W
8) Lat. 36°58.147' S	Long. 053°27.460' W
9) Lat. 36°58.179' S	Long. 053°31.584' W
10) Lat. 36°58.153' S	Long. 053°31.888' W
11) Lat. 36°58.145' S	Long. 053°32.570' W
12) Lat. 36°57.907' S	Long. 053°33.153' W
13) Lat. 36°57.034' S	Long. 053°34.276' W
14) Lat. 36°56.857' S	Long. 053°36.023' W
15) Lat. 36°56.399' S	Long. 053°40.543' W
16) Lat. 36°55.950' S	Long. 053°44.000' W
17) Lat. 36°55.545' S	Long. 053°49.000' W
18) Lat. 36°55.400' S	Long. 053°50.096' W

*Affected Chart: N° 1**Authority: SOHMA*

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

OCEANO ATLANTICO

*57/2011(T) CABLE SUBMARINO DE FIBRA OPTICA
DESDE LAS TONINAS (ARGENTINA) A MALDONADO (URUGUAY)

Instalado sobre el lecho marino, cable submarino de fibra óptica desde las Toninas (Argentina) a Maldonado (Uruguay) en las siguientes posiciones:

1) Lat. 36°28'47.75" S	Long. 056°41'34.91" W
2) Lat. 36°28'46.70" S	Long. 056°41'18.42" W
3) Lat. 36°27'42.62" S	Long. 056°39'33.01" W
4) Lat. 36°22'32.81" S	Long. 056°31'03.65" W
5) Lat. 36°19'31.01" S	Long. 056°26'20.83" W
6) Lat. 35°24'31.21" S	Long. 055°10'01.67" W
7) Lat. 35°24'06.44" S	Long. 055°09'36.43" W
8) Lat. 35°23'38.76" S	Long. 055°09'21.06" W
9) Lat. 35°16'08.98" S	Long. 055°07'37.88" W
10) Lat. 35°00'27.47" S	Long. 055°04'02.82" W
11) Lat. 34°56'29.04" S	Long. 055°00'38.48" W
12) Lat. 34°55'24.82" S	Long. 054°58'57.29" W
13) Lat. 34°55'17.47" S	Long. 054°58'41.48" W
14) Lat. 34°55'08.47" S	Long. 054°58'22.73" W

Cartas afectadas: N° 3
N° 5
N° 20
N° 31

Autoridad: SOHMA

*OPTICAL FIBER SUBMARINE CABLE
FROM LAS TONINAS (ARGENTINA) TO MALDONADO (URUGUAY)*

Installed on the seabed, optical fiber submarine cable from Las Toninas (Argentina) to Maldonado (Uruguay) the following positions:

1) Lat. 36°28'47.75" S	Long. 056°41'34.91" W
2) Lat. 36°28'46.70" S	Long. 056°41'18.42" W
3) Lat. 36°27'42.62" S	Long. 056°39'33.01" W
4) Lat. 36°22'32.81" S	Long. 056°31'03.65" W
5) Lat. 36°19'31.01" S	Long. 056°26'20.83" W
6) Lat. 35°24'31.21" S	Long. 055°10'01.67" W
7) Lat. 35°24'06.44" S	Long. 055°09'36.43" W
8) Lat. 35°23'38.76" S	Long. 055°09'21.06" W
9) Lat. 35°16'08.98" S	Long. 055°07'37.88" W
10) Lat. 35°00'27.47" S	Long. 055°04'02.82" W
11) Lat. 34°56'29.04" S	Long. 055°00'38.48" W
12) Lat. 34°55'24.82" S	Long. 054°58'57.29" W
13) Lat. 34°55'17.47" S	Long. 054°58'41.48" W
14) Lat. 34°55'08.47" S	Long. 054°58'22.73" W

Affected Charts: N° 3
N° 5
N° 20
N° 31

Authority: SOHMA

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

OCEANO ATLANTICO

*58/2012(T) OCEANO ATLANTICO
 PROXIMIDADES DE SEMBOCADURA ARROYO MALDONADO
 Se encuentra varada aproximadamente 50 metros de la costa, entre Boya Petrolera y Balneario Buenos Aires, boya argentina de color rojo, con la inscripción "Chaco Sur".

Carta afectada: N° 20

Autoridad: SOHMA

*ATLANTIC OCEAN
 APPROACHES TO OUTLET ARROYO MALDONADO
 Agrounded on the coast 50 meters of shore between Petroleum Buoy and Balneario Buenos Aires, red Buoy Argentina, with the inscription "Chaco Sur".*

*Affected Chart: N° 20**Authority: SOHMA*

*63/2012(T) OCEANO ATLANTICO
 PUNTA DE LA BARRA
 Se están efectuando tareas de tendido de emisario subacuático en la zona delimitada por las siguientes posiciones:

1) Lat. 34°55.6' S	Long. 054°53.2' W
2) Lat. 34°55.2' S	Long. 054°52.1' W
3) Lat. 34°57.0' S	Long. 054°50.9' W
4) Lat. 34°57.4' S	Long. 054°52.1' W

Se prohíbe la navegación y el fondeo en el área indicada.

Cartas afectadas: N° 20 y N° 31

Autoridad: SOHMA

*ATLANTIC OCEAN
 PUNTA DE LA BARRA
 They are performing tasks of laying underwater outfall in the area bounded by the following positions:*

<i>1) Lat. 34°55.6' S</i>	<i>Long. 054°53.2' W</i>
<i>2) Lat. 34°55.2' S</i>	<i>Long. 054°52.1' W</i>
<i>3) Lat. 34°57.0' S</i>	<i>Long. 054°50.9' W</i>
<i>4) Lat. 34°57.4' S</i>	<i>Long. 054°52.1' W</i>

*Navigation is prohibited and anchoring in the area indicated.**Affected Chart: N° 20 and N° 31**Authority: SOHMA***RIO DE LA PLATA**

*93/2004(T) BAHIA DE MALDONADO
 PLAYA DE LAS DELICIAS - RESTOS DE MUELLES
 Sit. Lat. 34°55.20' S Long. 054°58.40' W (Aprox.)
 Se recomienda especial atención a las Embarcaciones Menores y practicantes de Deportes Náuticos en la zona, al existir restos de muelles no señalizados en la posición indicada, hasta aproximadamente a 50 metros de la orilla.

Cartas afectadas: N° 20
N° 31

Autoridad: SOHMA

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

Continuation of Notice N° *93/2004(T)

BAHIA DEMALDONADO**PLAYA DE LAS DELICIAS-WHARVES REMAINS DOCKS**

Sit. Lat. 34°55.20' S

Long. 054°58.40' W (Aprox.)

Not signaled in this position to 50 meters from the coast. It is recommended special care to minor vessels and yachtmans marine who practice water sports remains of docks.

Affected Charts: N° 20

N° 31

Authority: SOHMA

*77/2006(T) BOYARINES PROVISORIOS

ACCESO A RIO ROSARIO

Fueron fondeadas nuevas señales provisorias hasta tanto no sea dragada la zona de Boca del Río Rosario. Las mismas consisten en tres boyarines laterales de color rojo que facilitan el acceso al Río Rosario en zona de bajo fondos. También cambia a nueva posición de forma definitiva la Boya Eje Canal Entrada a Río Rosario, a fin de ayudar la enfilación de acceso.

POSICION DE NUEVOS BOYARINES PROVISORIOS

a) BOYARIN CIEGO N° 1 LATERAL ESTRIBOR

Posición Lat. 34°26.30' S

Long. 057°21.50' W

Marca de Tope: 1 cono rojo.

b) BOYARIN CIEGO N° 2 LATERAL ESTRIBOR

Posición Lat. 34°26.15' S

Long. 057°21.41' W

Marca de Tope: 1 cono rojo.

c) BOYARIN CIEGO N° 3 LATERAL ESTRIBOR

Posición Lat. 34°26.08' S

Long. 057°21.33' W

Marca de Tope: 1 cono rojo.

Carta afectada: N° 50

Autoridad: SOHMA

TEMPORARY BICONICAL BUOYS**ACCESS TO RIO ROSARIO**

Until the dredging of Boca del Río Rosario there are anchored new temporary signals. Those are three red biconical buoys in order to facilitate the access to Río del Rosario. Boya Eje Canal Entrada a Río Rosario changes definitively to a new position.

NEW TEMPORARY BICONICAL BUOYS

a) Biconical Buoy N° 1 (Starboard), blind.

Lat. 34°26.30' S

Long. 057°21.50' W

Top Mark: 1 red cone.

b) Biconical Buoy N° 2 (Starboard), blind.

Lat. 34°26.15' S

Long. 057°21.41' W

Top Mark: 1 red cone.

c) Biconical Buoy N° 3 (Starboard), blind.

Lat. 34°26.08' S

Long. 057°21.33' W

Top Mark: 1 red cone.

Affected Chart: N° 50

Authority: SOHMA

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

RIO DE LA PLATA

*104/2007(T) BALNEARIO KIYU
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

1) ARROYO MAURICIO

Sit. Lat. 34°42.61' S

Long. 056°41.86' W

En la posición indicada, se encuentra varada Boya (Lateral Babor), sin equipo lumínico, con la siguiente descripción CPVN 172°.

2) BARRANCA DE SAN GREGORIO

Varada, boya sin equipo lumínico a 100 metros de la costa.

Carta afectada: N° 50

Autoridad: SOHMA

*BALNEARIO KIYU**BOUYAGE NEWS*

1) ARROYO MAURICIO

*Lat. 34°42.61' S**Long. 056°41.86' W**Agrounded buoy (port), without luminic system, with the description CPVN 172°.*

2) BARRANCA DE SAN GREGORIO

*Agrounded buoy without luminic system 100 meters from the coast.**Affected Chart: N° 50**Authority: SOHMA*

*105/2007(T) PROXIMIDADES PUNTA LOBOS
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Por seguridad de salida de barcazas desde dique nacional se han fondeado boyarines en las siguientes posiciones:

1) Sit. Lat. 34°54.98' S

Long. 056°15.81' W

Boyarín bicónico (Cardinal Sur), con marca de tope.

2) Sit. Lat. 34°54.71' S

Long. 056°15.98' W

Boyarín bicónico (Lateral Estribor), con marca de tope.

3) Sit. Lat. 34°54.25' S

Long. 056°15.75' W

Boyarín bicónico (Especial), con marca de tope.

4) Sit. Lat. 34°54.35' S

Long. 056°15.70' W

Boyarín bicónico (Especial), con marca de tope.

Carta afectada: N° 41

Autoridad: SOHMA

*APPROACHES TO PUNTA LOBOS**BUOYAGE NEWS*

For security of setting off from "Dique National" there are biconical buoys anchored in the following positions:

1) *Lat. 34°54.98' S**Long. 056°15.81' W**Biconical buoy (South), with top mark.*2) *Lat. 34°54.71' S**Long. 056°15.98' W**Biconical buoy (Starboard), with top mark.*3) *Lat. 34°54.25' S**Long. 056°15.75' W**Biconical buoy (Special), with top mark.*4) *Lat. 34°54.35' S**Long. 056°15.70' W**Biconical buoy (Special), with top mark.**Affected Chart: N° 41**Authority: SOHMA*

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

RIO DE LA PLATA

41/2008(T) PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO
 PONTON PRACTICOS RECALADA
 Sit. Lat. 35°06.45' S Long. 055°57.87' W
 Reposicionado, "PONTON PRACTICOS RECALADA" de luz blanca a destellos, encontrándose
 en Lat. 35°06.15' S Long. 055°58.00' W.
 Lista de Faros N° 919 G 0812

Cartas afectadas: N° 3
 N° 5
 N° 30
 N° 40

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentino. Aviso N° 15/01-II-2008

*APPROACHES TO CANAL PUNTA INDIO
 PONTON PRACTICOS RECALADA*

*Sit. Lat. 35°06.45' S Long. 055°57.87' W
 Replaced "Ponton Prácticos Recalada", white light-flashing, being in Lat. 35°06.15' S
 Long. 055°58.00' W.
 List of Lights N° 919 G 0812*

*Affected Charts: N° 3
 N° 5
 N° 30
 N° 40*

Authority: Argentine Naval Hydrographic Service. Notice N° 15/01-II-2008

*44/2008(T) PUERTO DEPORTIVO COLONIA
 ZONA DE EXCLUSION
 Zona de exclusión temporal, señalizada por tres boyarines ciegos, en las siguientes posiciones:
 1) Lat. 34°27.98' S Long. 057°51.15' W
 2) Lat. 34°27.81' S Long. 057°51.13' W
 3) Lat. 34°27.96' S Long. 057°51.15' W

Carta afectada: N° 52
 Autoridad: SOHMA

*PUERTO DEPORTIVO COLONIA
 NOT ALLOWED ZONE*

*Temporary not allowed zone, signaled by three blind biconical buoys, in the following positions:
 1) Lat. 34°27.98' S Long. 057°51.15' W
 2) Lat. 34°27.81' S Long. 057°51.13' W
 3) Lat. 34°27.96' S Long. 057°51.15' W*

*Affected Chart: N° 52
 Authority: SOHMA*

*77/2008(T) PROXIMIDADES CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO
 Se recomienda navegar con precaución en la zona, delimitada por una línea imaginaria que une la Boya Par Km.3.0 (Lateral Estribor) de Canal de Acceso al Puerto de Montevideo, con la Boya N° 1 "Emisario Punta Brava" (Cardinal Sur) y la línea de costa, hasta la Baliza Escollera Sarandí.
 Por hundimiento de 10 vehículos y 5 contenedores pertenecientes a la Barcaza "250-9" el 14 de Diciembre de 2007.

Cartas afectadas: N° 40
 N° 41
 Autoridad: SOHMA

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

RIO DE LA PLATA

*96/2008(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
 PUERTO DE MONTEVIDEO
 Sit. Lat. 34°54.18' S Long. 056°13.03' W
 Retirada en forma provisoria, Baliza Dársena Fluvial Muelle Oeste, de luz roja a destellos.
 Lista de Faros N° 355 G 0710

Carta afectada: N° 41
 Autoridad: SOHMA

BEACONAGE NEWS
PUERTO DE MONTEVIDEO
Sit. Lat. 34°54.18' S Long. 056°13.03' W
Provisory taken out Baliza Dársena Fluvial Muelle Oeste, red light flashing.
List of Lights N° 355 G 0710

Affected Chart: N° 41
Authority: SOHMA

*43/2009(T) EMBARCACION HUNDIDA
 Sit. Lat. 35°04.00' S Long. 055°30.00' W (Aprox.)
 En la posición indicada, se dio vuelta campana, P/A (UY) "Piria I", con las siguientes características:
 Eslora: 11.50m, Manga: 3.50m, Calado: 1.50m, Casco: color naranja, se presume que ya se haya hundido.

Carta Afectada: N° 5
 Autoridad: SOHMA

SUNKEN VESSEL
Sit. Lat. 35°04.00' S Long. 055°30.00' W (Aprox.)
Capsized P/A (UY) "Piria I", with the following characteristics:
Length: 11.50m, Beam: 3.50m, Depth: 1.50m, Hull: orange. It is assumed sunken.

Affected Chart: N° 5
Authority: SOHMA

*55/2009(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
 PUERTO DE CARMELO
 En nueva posición las siguientes señales:
 1) Baliza Escollera Sur Entrada a Carmelo, de luz roja a destellos:
 en Lat. 34°00.51' S Long. 058°18.14' W
 2) Baliza Anterior Enfilación Escollera Norte Entrada a Carmelo, de luz verde a destellos:
 en Lat. 34°00.48' S Long. 058°18.17' W
 Lista de Faros N° 811 G 0766 y 814 G 0767

Carta afectada: N° 61
 Autoridad: SOHMA

NEW BEACONAGE
PUERTO DE CARMELO
New position of the following signals:
 1) *Baliza Escollera Sur Entrada a Carmelo, of red light-flashing:*
in Lat. 34°00.51' S Long. 058°18.14' W
 2) *Baliza Anterior Enfilación Escollera Norte Entrada a Carmelo, of green light-flashing:*
in Lat. 34°00.48' S Long. 058°18.17' W
List of Lights N° 811 G 0766 and 814 G 0767

Affected Chart: N° 61
Authority: SOHMA

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

RIO DE LA PLATA

- *73/2010(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
 CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO
 Sit. Lat. 34°59.85' S Long. 056°13.50' W
 No operativo Sistema RACON (M), Boya eje Canal de Acceso KM.9.35 (Aguas Seguras), de luz blanca a destellos.
 Lista de Faros N° 274
- Cartas afectadas: N° 40
 N° 41
 Autoridad: SOHMA
- NEWS BEACONAGE*
 CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO
 Sit. Lat. 34°59.85' S Long. 056°13.50' W
 Non operative RACON System (M) Buoy Km.9.35 (Safe Waterway), flashing-light white.
 List of Lights N° 274
- Affected Charts: N° 40*
N° 41
Authority: SOHMA
- *78/2010(T) CANAL SUR ISLA SOLA
 DENUNCIADA BAJO FONDO
 Sit. Lat. 34°01.38' S Long. 058°19.35' W
 En la posición indicada existe un banco de arena que ingresa al canal aproximadamente 6 metros con una extensión de aproximadamente 10 metros de largo.
- Carta afectada: N° 61 y Plano "A"
 Autoridad: SOHMA
- CANAL SUR ISLA SOLA*
REPORT OF FUNDS UNDER
 Sit. Lat. 34°01.38' S Long. 058°19.35' W
 In the indicated position shown there is a sand bank that enters the canal about 6 meters with an área of approximately 10 meters long.
- Affected Chart: N° 61 and Plane "A"*
Authority: SOHMA
- *81/2011(T) PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO
 EQUIPO OCEANOGRAFICO
 Sit. Lat. 35°11.903' S Long. 056°23.958' W
 En la posición indicada, se encuentra fondeada boya oceanográfica (Especial), de luz amarilla a destellos, 5 cada 10 segundos.
- Cartas afectadas: N° 40
 N° 50
 Autoridad: SOHMA
- APPROACHES TO CANAL PUNTA INDIO*
OCEANOGRAPHIC EQUIPMENT
 Sit. Lat. 35°11.903' S Long. 056°23.958' W
 Anchored, oceanographic buoy (Special), of yellow flashing-light, 5 each 10 seconds.
- Affected Charts: N° 40*
N° 50
Authority: SOHMA

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

RIO DE LA PLATA

- *82/2011(T) PUERTO DE PIRIAPOLIS
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
Sit. Lat. 34°52.48' S Long. 055°16.89' W
Fuera de sincronismo y con potencia reducida de 5.5 millas, Baliza Morro Escollera de Cierre Interior, de luz verde a destellos.
Lista de Faros N° 101 G- 0689.2
- Cartas afectadas: N° 20
N° 32
- Autoridad: SOHMA
- PUERTO DE PIRIAPOLIS
NEWS BEACONAGE
Sit. Lat. 34°52.48' S Long. 055°16.89' W
Out of synchronism and with reduced power to 5.5 miles, beacon Morro Escollera de Cierre Interior, of green light-flashing.
List of Lights N° 101 G 0689.2*
- Affected Charts: N° 20
N° 32*
- Authority: SOHMA*
- *45/2012(T) ESTACION MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)
Fuera de servicio, Estación Montevideo Armada Radio (CWM), en cobertura de Área 1 (Canal VHF y Canal 70 DSC), manteniendo coberturas en Área A2 y A3 (MF - HF).
- Autoridad: SOHMA
- STATION MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)
Off-duty, Navy Radio Station Montevideo (CWM) in coverage Area 1 (Channel 70 Channel VHF and DSC), while maintaining coverage in area A2 and A3 (MF - HF).*
- Authority: SOHMA*
- *46/2012(T) PROXIMIDADES BARRANCAS DE MAURICIO (KIYU)
Sit. Lat. 34°47'07" S Long. 056°42'17" W
En la posición indicada se ha reportado denuncia de obstrucción.
Se recomienda navegar con precaución en la zona.
- Cartas afectadas: N° 50
Autoridad: SOHMA
- APPROACHES TO BARRANCAS DE MAURICIO (KIYU)
Sit. Lat. 34°47'07" S Long. 056°42'17" W
In position on the complaint of obstruction has been reported.
It is recommended to navigate with caution in the area.*
- Affected Charts: N° 50*
- Authority: SOHMA*

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

RIO DE LA PLATA***47/2012(T) PUERTO DE CARMELO**

Sit. Lat. 34°00'31" S

Long. 058°17'28" W

En la posición indicada en atracadero de yates de Carmelo, se encuentra cañería a 3 metros de profundidad balizado por boya ciega ofreciendo peligro para la navegación.
Se recomienda navegar con precaución en la zona.

Carta afectada: N° 61 (Plano "A")

Autoridad: SOHMA

*PUERTO DE CARMELO**Sit. Lat. 34°00'31" S**Long. 058°17'28" W*

In the position indicated pier of Carmelo yachts, one finds piping to 3 meters of depth marked with blind buoy. Offering danger for the navigation. It is recommended navigate with precaution in the zone.

*Affected Chart: N° 61 (Plan "A")**Authority: SOHMA****48/2012(T) BANCO DE LOS PESCADORES****ZONA DE DERROTA DE ALTA VELOCIDAD**

Sit. Lat. 34°29.33' S

Long. 057°52.17' W

Zona de derrota de alta velocidad en la posición indicada, se ha reportado denuncia de obstrucción, con profundidad mínima de 1.47 metros. Se recomienda navegar con precaución en la zona.

Carta afectada: N° 52

Autoridad: SOHMA

*BANCO DE LOS PESCADORES**AREA HIGH SPEED TRACK**Sit. Lat. 34°29.33' S**Long. 057°52.17' W*

Area high-speed track in position, has been reported complaint of obstruction, with minimum depth of 1,47 meters. Navigate with caution is recommended in the area.

*Affected Chart: N° 52**Authority: SOHMA****64/2012(T) PROXIMIDADES PUNTA PAVON****EMBARCACION HUNDIDA**

Sit. Lat. 34°32' S

Long. 057°04' W Aprox.

Aproximadamente en la posición indicada se hundió embarcación de recreo (UY), desconociéndose características de la misma.

Carta afectada: N° 50

Autoridad: SOHMA

*APPROACHES TO PUNTA PAVON**SUNKEN VESSEL**Sit. Lat. 34°32' S**Long. 057°04' W Aprox.*

Approaches to the position indicated recreational boat sank (UY), unknown characteristics thereof.

*Affected Chart: N° 50**Authority: SOHMA*

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

RIO DE LA PLATA***65/2012(T) PUNTADEL TIGRE****ZONA DE PROHIBICION A LA NAVEGACION**

De acuerdo a disposición marítima N° 139, se establece una zona de prohibición a la navegación por existir emisario en el área determinada por los siguientes puntos:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1) Sit. Lat. 34° 45' 42.90" S | Long. 056° 32' 26.07" W |
| 2) Sit. Lat. 34° 45' 38.57" S | Long. 056° 32' 10.64" W |
| 3) Sit. Lat. 34° 45' 18.89" S | Long. 056° 32' 18.72" W |
| 4) Sit. Lat. 34° 45' 23.06" S | Long. 056° 32' 33.93" W |

Se prohíbe navegar en el área indicada.

Cartas afectadas: N° 40 y N° 50

Autoridad: SOHMA

PUNTADEL TIGRE***PROHIBITION ZONE TO NAVIGATION***

According to disposition maritime No. 139, establishing an exclusion zone to navigation for existing outfall in the area determined by the following points:

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| <i>1) Sit. Lat. 34°45'42.90" S</i> | <i>Long. 056°32'26.07" W</i> |
| <i>2) Sit. Lat. 34°45'38.57" S</i> | <i>Long. 056°32'10.64" W</i> |
| <i>3) Sit. Lat. 34°45'18.89" S</i> | <i>Long. 056°32'18.72" W</i> |
| <i>4) Sit. Lat. 34°45'23.06" S</i> | <i>Long. 056°32'33.93" W</i> |

Navigation is prohibited in the area indicated.

Affected Charts: N° 40 and N° 50

Authority: SOHMA

66/2012(T) PROXIMIDADES PUNTA IMAN*EMBARCACION HUNDIDA**

Sit. Lat. 34°54' S Long. 055°18' W Aprox.

En la posición indicada se encuentra hundida embarcación deportiva "La Proa", con las siguientes características: eslora: 4m, manga: 1.70m, puntal: 0.57m, ofreciendo peligro a la navegación.

Se recomienda navegar con precaución en la zona.

Cartas afectadas: N° 20 y N° 32

Autoridad: SOHMA

APPROACHES TO PUNTA IMAN***SUNKEN VESSEL***

Sit. Lat. 34°54' S Long. 055°18' W Aprox.

In the position shown sport boat is sinking "La Proa", with the following features: Length: 4m, Width: 1.70m, Depth: 0.57M, offering danger to navigation.

Recommended to navigate with caution in the area.

Affected Charts: N° 20 and N° 32

Authority: SOHMA

67/2012(T) PROXIMIDADES PUERTO DE PIRIAPOLIS*DENUNCIADA OBSTRUCCION**

Sit. Lat. 34°52.3' S Long. 055°17.0' W Aprox.

En la posición indicada se detecta obstrucción a 7 metros de profundidad, por cadenas y líneas de fondeo de gran tamaño.

Se recomienda navegar con precaución en la zona.

Cartas afectadas: N° 30 y 32

Autoridad: SOHMA

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

Continuation of Notice N° *67/2012(T)

**APPROACHES TO PUERTO DE PIRIAPOLIS
REPORT OF OBSTRUCTION**

Sit. Lat. 34°52.3'S

Long. 055°17.0'W Aprox.

*In the position indicated obstruction is detected at 7 meters deep, chains and lines large funding.
Recommended to navigate with caution in the area.*

Affected Charts: N° 30 and N° 32

Authority: SOHMA

RIO URUGUAY

*54/2004(T) PUERTO M'BOPICUA
CANAL SECUNDARIO

Sit. Lat. 33°06.20'S

Long. 058°11.50'W (Aprox.)

En la posición indicada se encuentran 3 pilotes de acero sin balizar, velando aproximadamente 5 metros en condiciones normales del río, con las siguientes características: Diámetro: 0.50 metros, Color: Verde.

Carta afectada: N° 801

Autoridad: SOHMA

**PUERTO M'BOPICUA
CANAL SECUNDARIO**

Sit. Lat. 33°06.20'S

Long. 058°11.50'W (Aprox.)

*In this position there are 3 steel piles without signaling, arising 5 meters in normal river conditions.
Diameter: 0.50 meters, Color: green.*

Affected Chart: N° 801

*58/2011(T) ARROYO SAN FRANCISCO

A unos mil metros aguas adentro del Arroyo San Francisco, existen líneas de media tensión que atraviesan el arroyo. Debido al actual incremento de las aguas del mismo, la distancia entre las líneas de media tensión y el pelo de agua es de 2 metros. Se recomienda navegar con precaución en la zona.

Carta afectada: N° 806

Autoridad: SOHMA

ARROYO SAN FRANCISCO

*One thousand meters into Arroyo San Francisco, there are medium voltage lines crossing the stream.
Due increase surface level of Arroyo San Francisco distance between medium voltage lines and water is 2 meters. Navigate with caution is advised in the area.*

Affected Chart: N° 806

*83/2011(T) PROXIMIDADES DE NUEVA PALMIRA
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Sit. Lat. 33°53.07'S

Long. 058°25.47'W

Falta de su fondeadero, boya Ciega (Cardinal Norte).

Lista de Faros N° 1544

Cartas afectadas: N° 61

N° 701

Autoridad: SOHMA

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

RIO URUGUAY*Continuation of Notice N° *83/2011(T)***APPROACHES TO NUEVA PALMIRA****NEWS BEACONAGE***Sit. Lat. 33°53.07' S**Long. 058°25.47' W**Missing from station, buoy (North), blinded.**List of Lights N° 1544**Affected Charts: N° 61
N° 701**Authority: SOHMA****59/2012(T) NUEVO BALIZAMIENTO****1) ISLA ABRIGO***Sit. Lat. 33°05'30" S**Long. 058°13'10" W**Boya: T3A (Especial)**Casco: Color Amarillo**Luz: Amarilla a destellos**Ritmo: 3 cada 10s***2) CANAL M' BOPICUA***Sit. Lat. 33°06'31" S**Long. 058°12'53" W**Boya: T3U (Especial)**Casco: Color Amarillo**Luz: Amarilla a destellos**Ritmo: 3 cada 10s***3) PROXIMIDADES PUERTO DE FRAY BENTOS***Sit. Lat. 33°06'22" S**Long. 058°17'44" W**Boya: T5U (Especial)**Casco: Color Amarillo**Luz: Amarilla a destellos**Ritmo: 3 cada 10s***4) PUNTA CANARIOS***Sit. Lat. 33°07'00" S**Long. 058°20'23" W**Boya: T6U (Especial)**Casco: Color Amarillo**Luz: Amarilla a destellos**Ritmo: 3 cada 10s***5) PUNTA RIOS***Sit. Lat. 33°07'22" S**Long. 058°22'20" W**Boya: T7A (Especial)**Casco: Color Amarillo**Luz: Amarilla a destellos**Ritmo: 3 cada 10s***6) BALNEARIO LAS CAÑAS***Sit. Lat. 33°09'53" S**Long. 058°22'57" W**Boya: T8U (Especial)**Casco: Color Amarillo**Luz: Amarilla a destellos**Ritmo: 3 cada 10s***7) CANAL DE LA BARRA***Sit. Lat. 33°06'31" S**Long. 058°22'58" W**Boya: T9A (Especial)**Casco: Color Amarillo**Luz: Amarilla a destellos**Ritmo: 3 cada 10s**Cartas afectadas: N° 706
N° 801**Autoridad: SOHMA*

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

Continuation of Notice N° *59/2012(T)

NEW BEACONAGE

- 1) ISLA ABRIGO
 Sit. Lat. 33°05'30" S Long. 058°13'10" W
 Buoy: T3A (Special)
 Hull: Yellow
 Light: Yellow light-flashing
 Rhythm: 3 every 10 seconds
- 2) CANAL M' BOPICUA
 Sit. Lat. 33°06'31" S Long. 058°12'53" W
 Buoy: T3U (Special)
 Hull: Yellow
 Light: Yellow light-flashing
 Rhythm: 3 every 10 seconds
- 3) APPROACHES TO PUERTO DE FRAY BENTOS
 Sit. Lat. 33°06'22" S Long. 058°17'44" W
 Buoy: T5U (Special)
 Hull: Yellow
 Light: Yellow light-flashing
 Rhythm: 3 every 10 seconds
- 4) PUNTA CANARIOS
 Sit. Lat. 33°07'00" S Long. 058°20'23" W
 Buoy: T6U (Special)
 Hull: Yellow
 Light: Yellow light-flashing
 Rhythm: 3 every 10 seconds
- 5) PUNTARIOS
 Sit. Lat. 33°07'22" S Long. 058°22'20" W
 Buoy: T7A (Special)
 Hull: Yellow
 Light: Yellow light-flashing
 Rhythm: 3 every 10 seconds
- 6) BALNEARIO LAS CAÑAS
 Sit. Lat. 33°09'53" S Long. 058°22'57" W
 Buoy: T8U (Special)
 Hull: Yellow
 Light: Yellow light-flashing
 Rhythm: 3 every 10 seconds
- 7) CANAL DE LA BARRA
 Sit. Lat. 33°06'31" S Long. 058°22'58" W
 Buoy: T9A (Special)
 Hull: Yellow
 Light: Yellow light-flashing
 Rhythm: 3 every 10 seconds

Affected Charts: N° 706
 N° 801

Authority: SOHMA

RIO ROSARIO

*33/2006(T) NUEVA BATIMETRIA
 RIO ROSARIO

Habiéndose efectuado un relevamiento hidrográfico en la boca del Río Rosario, se adjunta el siguiente croquis de referencia (ver Folleto N° 1/2006, pág. N° 51, Sección V Información Náutica), a fin de facilitar el acceso a las embarcaciones considerando la irregularidad del canal por problema de profundidades.

Carta afectada: N° 50
 Autoridad: SOHMA

AVISOS TEMPORARIOS

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

RIO ROSARIO*Continuation of Notice N° *33/2006(T)***BATHYMETRY NEWS
RIO ROSARIO***Reference sketch attached from hydrographic survey at boca del Río Rosario (see at Leaflet N° 1/2006, page N° 51, Section V Información Náutica), in order to facilitate the access to vessels, considering the irregularity in the canal due to depth problems.**Affected Chart: N° 50***PUBLICACIONES**

*76/2011(T) **NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA N° 10
REGLAMENTO INTERNACIONAL PARA PREVENIR LOS ABORDAJES 4^{ta} EDICION**
El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), próximamente publicará nueva edición del Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes 4^{ta} Edición Publicación N° 10.

Autoridad: SOHMA

**NEW EDITION OF NAUTICAL PUBLICATION N° 10
REGLAMENTO INTERNACIONAL PARA PREVENIR LOS ABORDAJES 4^{ta} EDICION**
SOHMA will publish soon a new edition of Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes 4^{ta} Edición Publicación N° 10.

AVISOS PRELIMINARES

Vigentes al 30 de Abril de 2012.-

PUBLICACIONES

- *54/2012(P) NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA
LISTA DE FAROS Y SEÑALES MARITIMAS
El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, próximamente publicará nueva Edición de Lista de Faros y Señales Marítimas Publicación N° 5.
La misma se encontrará a disposición de los usuarios y público en general.

Autoridad: SOHMA

*NAUTICAL PUBLICATION NEW EDITION
LIST OF LIGHTS AND MARITIME SIGNALS*

*The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA), will publish soon a new edition of List of Lights and Maritime Signals, Publication N° 5.
It will be shortly available to users and general public.*